

**Совет Безопасности**

Distr.: General
16 January 2003
Russian
Original: English

**Доклад Генерального секретаря о ситуации
в отношении Западной Сахары****I. Введение**

1. Настоящий доклад представляется во исполнение резолюции 1429 (2002) Совета Безопасности от 30 июля 2002 года, в которой Совет продлил мандат Миссии Организации Объединенных Наций по проведению референдума в Западной Сахаре (МООНРЗС) до 31 января 2003 года. В этой же резолюции Совет, в частности, предложил моему Личному посланнику продолжать усилия по выработке политического решения затянувшегося спора в Западной Сахаре с учетом озабоченностей, выраженных сторонами, и заявил о своей готовности рассмотреть любой подход, предусматривающий самоопределение. Совет просил меня также представить до истечения срока действия нынешнего мандата доклад о существующем положении, содержащий любые новые предложения и рекомендации относительно наиболее уместной структуры МООНРЗС. Настоящий доклад охватывает события, произошедшие со времени представления моего предыдущего доклада Совету о ситуации в отношении Западной Сахары от 19 апреля 2002 года (S/2002/467).

II. Деятельность моего Личного посланника

2. Мой Личный посланник Джеймс А. Бейкер III планирует посетить регион 14–17 января, где он собирается встретиться с официальными лицами правительства Марокко в Рабате и руководством Фронта ПОЛИСАРИО в Тиндуфе, а также с должностными лицами соседних государств во время визитов в Алжир и Нуакшот. В ходе своей миссии Бейкер представит и разъяснит сторонам и соседним странам предложение о политическом урегулировании конфликта по поводу Западной Сахары, которое предусматривает самоопределение в соответствии с просьбой Совета Безопасности, содержащейся в его резолюции 1429 (2002).

III. События на местах

A. Контакты со сторонами

3. В отчетный период мой Специальный представитель Уильям Лейси Суинг продолжал поддерживать регулярные контакты с представителями сторон и соседних государств. В связи с этим он регулярно встречался с координаторами правительства Марокко и Фронта ПОЛИСАРИО при МООНРЗС в Эль-Аюне и Тиндуфе, соответственно, для того чтобы сохранить канал связи с ними и периодически анализировать ситуацию на местах. В том же духе г-н Суинг продолжал также поддерживать контакты на высоком уровне с правительствами соседних государств, консультируясь с ними во время регулярных визитов в региональные столицы.

B. Деятельность Комиссии по идентификации

4. В отчетный период Комиссия по идентификации продолжала в отделениях в Эль-Аюне и Тиндуфе работу по составлению электронного архива индивидуальных досье на 244 643 лиц, которые обратились с просьбой о включении их в список участников референдума по Западной Сахаре. На настоящий момент с августа 2001 года составлены электронные досье на приблизительно 177 000 человек. При таких темпах работы этот процесс должен быть завершен в апреле 2003 года.

5. Комиссия также ведет работу по составлению электронного архива других важных документов, подготовленных или полученных в ходе идентификации избирателей, принимает апелляции и почти завершила ряд исследований и запасных планов, касающихся любой будущей роли.

C. Военные аспекты

6. 11 августа 2002 года генерал-майор Дьёрдь Сараз (Венгрия) стал новым командующим военным контингентом МООНРЗС. В связи с этим я хотел бы выразить свою признательность бригадному генералу Клоду Бюзу (Бельгия), который в течение трех лет безупречно выполнял обязанности командующего военным контингентом МООНРЗС.

7. По состоянию на 10 января 2003 года численность военного компонента МООНРЗС составляла 211 военных наблюдателей и военнослужащих при утвержденной численности 230 человек (см. приложение). Под командованием генерал-майора Сараза военные продолжали осуществлять наблюдение за прекращением огня между Королевской марокканской армией и вооруженными силами Фронта ПОЛИСАРИО, которое поддерживается с 6 сентября 1991 года. В отчетный период обстановка в районе ответственности МООНРЗС оставалась в целом спокойной и на местах не было никаких признаков того, что какая-либо из сторон собирается в ближайшем будущем возобновить боевые действия.

8. Как известно Совету, 21 марта 2002 года Фронт ПОЛИСАРИО сообщил о своем решении снять ограничения на свободу передвижения военных наблюда-

телей к востоку от оборонительной стены (песчаного вала), которые он ввел в январе 2001 года. С тех пор между военными представителями МООНРЗС и Фронта ПОЛИСАРИО проводятся координационные встречи для разработки окончательных договоренностей о восстановлении в полном объеме свободы передвижения военных наблюдателей Организации Объединенных Наций к востоку от песчаного вала. Мой Специальный представитель также затрагивал этот вопрос на встречах с высокопоставленными представителями Фронта ПОЛИСАРИО. В результате этих усилий к концу июня 2002 года введенные в январе 2001 года ограничения постепенно отменялись во всех военных регионах Фронта ПОЛИСАРИО к востоку от песчаного вала, и патрулирование военными наблюдателями МООНРЗС было возобновлено в соответствии с положениями договоренностей о прекращении огня между Фронтом ПОЛИСАРИО и МООНРЗС.

9. На находящейся под марокканским контролем стороне песчаного вала патрульные группы МООНРЗС продолжают посещать и инспектировать места расположения сухопутных подразделений Королевской марокканской армии от роты и выше в соответствии с договоренностями о прекращении огня между МООНРЗС и Королевской марокканской армией.

10. Продолжалось сотрудничество между МООНРЗС и Королевской марокканской армией, а также Фронтом ПОЛИСАРИО в вопросах обозначения места расположения и обезвреживания мин и неразорвавшихся боеприпасов. В отчетный период королевская марокканская армия провела 36 операций по обезвреживанию мин и боеприпасов, а Фронт ПОЛИСАРИО — 9. МООНРЗС инициировала контакты в целях создания при содействии Женевского международного центра по гуманитарному разминированию внутренней системы информационного обеспечения деятельности в области разминирования, которая позволит облегчить при необходимости планирование мероприятий по разминированию.

D. Аспекты, связанные с гражданской полицией

11. По состоянию на 10 января численность компонента гражданской полиции МООНРЗС, который возглавляет Генеральный инспектор Ома Пракаша Ратора (Индия), составляла 26 полицейских (см. приложение). Личный состав полиции продолжал обеспечивать круглосуточную охрану имеющих важное значение досье и материалов в центрах Комиссии по идентификации в Эль-Аюне и Тиндуфе. Продолжалась также работа по подготовке кадров, включая брифинги Управления Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ) по вопросу о защите беженцев в контексте добровольной репатриации и по международным документам о беженцах.

E. Военнопленные, другие заключенные и пропавшие без вести лица

12. В моем последнем докладе Совету Безопасности по Западной Сахаре (S/2002/467) я вновь вместе с Международным комитетом Красного Креста (МККК) выразил обеспокоенность судьбой остающихся 1362 военнопленных, удерживаемых Фронтом ПОЛИСАРИО. За прошедшее с тех пор время один из

этих военнопленных умер. В своих переговорах со сторонами мой Специальный представитель по-прежнему акцентирует внимание на необходимости незамедлительного освобождения всех остающихся военнопленных или других заключенных, а также выяснения судьбы лиц, числящихся пропавшими без вести со времени начала конфликта. В этой связи он встретился также 11 октября 2002 года в Женеве со старшими должностными лицами МККК для обсуждения этих вопросов.

13. 18 июня 2002 года Фронт ПОЛИСАРИО объявил о своем решении освободить, по просьбе одного из государств-членов, 100 из 1361 удерживаемого им военнопленного. 7 июля МККК репатриировал их, а также самого старшего по возрасту из всех остающихся узников, решение об освобождении которого было принято ПОЛИСАРИО ранее в 2002 году, в Марокко. Таким образом, общее число военнопленных, освобожденных Фронтом ПОЛИСАРИО в 2002 году, составило 216 человек, по-прежнему остаются в плену в общей сложности 1260 человек. Все военнопленные содержатся под стражей в нарушение норм международного гуманитарного права на протяжении вот уже более 10 лет после прекращения военных действий, при этом 816 из них томятся в неволе на протяжении более 20 лет. МККК продолжает обмен информацией со сторонами в целях выяснения судьбы лиц, числящихся пропавшими без вести с момента начала конфликта.

14. В конце октября 2002 года правительство Марокко дало согласие на то, чтобы Сиди Мохаммед Даддаш, длительное время находившийся в плену бывший сахарский узник, освобожденный в 2001 году, совершил поездку из территории в Норвегию для участия в мероприятии, проводившемся под эгидой одной неправительственной организации. Там он впервые после 27 лет разлуки встретился со своими матерью и сестрой, которые приехали туда из лагерей беженцев под Тиндуфом специально по этому случаю. Я хотел бы выразить свою признательность всем, кто своими усилиями обеспечил возможность этого, пусть временного, воссоединения семьи.

Г. Положение сахарских беженцев

15. С 4 по 8 ноября и с 13 по 14 декабря 2002 года мой Специальный представитель и одно из старших должностных лиц УВКБ провели два раунда консультаций с представителями сторон (в рамках обоих раундов) и соседних государств (только в рамках первого раунда) по вопросу об осуществлении мер укрепления доверия. Меры, предложенные УВКБ, предусматривают обеспечение без финансовых последствий для сторон телефонной и почтовой, включая электронную почту, связи между территорией к западу от песчаного вала и лагерями беженцев под Тиндуфом и некоторыми районами Мавритании, а также осуществление при поддержке УВКБ взаимных визитов членов разделенных сахарских семей, находящихся в этих местах, к родственникам. Эти меры предусматривают также проведение на нейтральной территории семинаров неополитического характера с участием представителей сахарского населения, находящегося по обе стороны песчаного вала, а также проведение УВКБ информационной кампании по этим вопросам в лагерях беженцев и в самой территории.

16. В ходе первого раунда переговоров стороны согласились в принципе на осуществление этих мер. Что касается соседних государств, то Мавритания обязалась всецело поддержать эти меры, а Алжир выразил готовность также в полном объеме поддержать эти меры при условии, что они будут одобрены Фронтом ПОЛИСАРИО. Второй раунд переговоров был нацелен на обсуждение механизмов осуществления мер укрепления доверия. В рамках этого раунда возникло препятствие, касающееся порядка отбора лиц для участия в обменах поездками для посещения членов семьи. УВКБ предложило, чтобы к участию в этих обменах допускались в первую очередь находящиеся по обе стороны песчаного вала лица, которые включены в составленный МООНРЗС список лиц, имеющих право голоса, и имеют близких родственников по другую его сторону, что, однако, не должно исключать возможности участия в таких обменах по неотложным семейным обстоятельствам лиц, хотя и не включенных в список, но, тем не менее, имеющих членов семьи, находящихся по другую сторону вала. Фронт ПОЛИСАРИО настаивал на том, чтобы отбор участников производился исключительно из числа тех, кто был включен в предварительный список лиц, имеющих право голоса, тогда как Марокко отвергло правомерность каких-либо ссылок на этот список, заявив, что право на участие в программе обмена поездками должно быть предоставлено всем членам семей, разделенных песчаным валом, независимо от этого списка. Как представляется, ни одна из сторон не желала пересматривать свою позицию. Марокко был поднят также ряд других вопросов, касающихся механизмов осуществления мероприятий, предусматриваемых в рамках этого проекта.

17. В свете вышеизложенного и несмотря на очевидную потребность в более широких и общедоступных средствах обеспечения личных контактов между сахарцами, находящимися по разные стороны песчаного вала, остается неясным, удастся ли продолжить осуществление мер укрепления доверия УВКБ, предусматриваемых в настоящее время. МООНРЗС и УВКБ будут продолжать заниматься этим вопросом в целях оказания сторонам помощи в отыскании взаимоприемлемых вариантов продвижения вперед в этом плане, особенно в том, что касается семейных визитов. В то же время для осуществления этих мер потребуются согласовать основы отбора участников, что, в свою очередь, будет зависеть от желания и способности сторон пойти на серьезный компромисс в своих позициях по этому вопросу.

18. Тем временем в условиях хронического дефицита средств, необходимых для финансирования поставок продовольствия для западносахарских беженцев, на протяжении всего 2002 года периодически ощущалась его нехватка, усугублялась недостаточность питания среди беженцев. В течение отчетного периода МООНРЗС продолжала активно поддерживать усилия УВКБ и Мировой продовольственной программы по обеспечению надлежащего финансирования их соответствующих программ в интересах западносахарских беженцев. Мой Специальный представитель провел брифинги 25 августа 2002 года для участников совместного совещания доноров УВКБ/МПП в Женеве, а также 25 октября 2002 года в Риме — для Исполнительного совета МПП и 20 основных продовольственных доноров, участвовавших в организованных МПП «донорских консультациях».

19. В мае 2002 года Исполнительный совет МПП утвердил двухгодичную программу гуманитарной помощи для лагерей беженцев под Тиндуфом на общую сумму в 29,7 млн. долл. США, на 2,4 млн. долл. США обеспеченную

вносами. В июле 2002 года Управление Европейского сообщества по гуманитарным вопросам (УГЕС) приступило к осуществлению рассчитанной на 15 месяцев программы помощи для лагерей беженцев на сумму в 14 млн. евро. Благодаря этим усилиям потребности беженцев в продовольствии в 2002 году были удовлетворены, однако имеющиеся средства и запасы продовольствия не позволят удовлетворить все потребности на 2003 год.

Г. Африканский союз

20. В течение отчетного периода делегация наблюдателя от Африканского союза при МООНРЗС, которую возглавлял посол Йилма Тадессе (Эфиопия), продолжала оказывать ценную поддержку Миссии и сотрудничать с ней.

Н. Аспекты материально-технического обеспечения

21. В настоящее время военные наблюдатели МООНРЗС размещены в 10 местах дислокации по всей территории Западной Сахары, большинство из которых используются со времени учреждения Миссии в 1991 году. В невыносимых климатических условиях пустыни в этих местах дислокации используются палаточные модули с автономной системой жизнеобеспечения, нормальный срок эксплуатации которых составляет до пяти лет. Несмотря на постоянное обслуживание и ремонт, эксплуатационный ресурс этих конструкций, используемых уже 12 лет, достиг своего предела, и их необходимо постепенно заменять. В настоящее время за счет перераспределения средств осуществляется замена трех таких модулей. С учетом решений, которые, возможно, будут приняты Советом Безопасности в отношении будущего МООНРЗС, подготовлен план чрезвычайных мер по замене в течение трех лет остальных модулей с автономной системой жизнеобеспечения.

И. Финансовые аспекты

22. Генеральная Ассамблея в своей резолюции 56/298 от 27 июня 2002 года ассигновала на Специальный счет сумму в размере 43 412 900 долл. США на период с 1 июля 2002 года по 30 июня 2003 года, включая сумму в размере 41 529 500 долл. США на содержание МООНРЗС, сумму в размере 1 681 900 долл. США, подлежащую зачислению на вспомогательный счет для операций по поддержанию мира, и сумму в размере 201 500 долл. США, предназначенную для финансирования Базы материально-технического снабжения Организации Объединенных Наций. Я буду продолжать проводить переоценку потребностей Миссии в ресурсах и при необходимости буду информировать Генеральную Ассамблею о соответствующих корректировках.

23. По состоянию на 30 ноября 2002 года сумма невыплаченных начисленных взносов, подлежащих перечислению на Специальный счет для МООНРЗС, составила 52 784 234 долл. США. Общая сумма задолженности по начисленным взносам на все операции по поддержанию мира составляла на эту дату 1 458 006 428 долл. США.

IV. Замечания и рекомендации

24. Во исполнение резолюции 1429 (2002) Совета Безопасности от 30 июля 2002 года Совет просил меня представить до истечения 31 января 2003 года срока действия нынешнего мандата МООНРЗС доклад, содержащий, в частности, любые новые предложения и рекомендации относительно наиболее уместной структуры МООНРЗС. Как отмечалось выше, мой Личный посланник в настоящее время отправился в поездку в регион, с тем чтобы представить и разъяснить сторонам и соседним странам предложение о политическом урегулировании конфликта по поводу Западной Сахары, которое предусматривает самоопределение в соответствии с просьбой Совета, содержащейся в его резолюции 1429 (2002).

25. По итогам этого визита мой Личный посланник и я в надлежащем порядке представим Совету Безопасности свои соображения относительно имеющихся у Совета вариантов действий в связи с конфликтом по поводу Западной Сахары. В этой связи следует упомянуть, что Совет Безопасности и Организация Объединенных Наций на протяжении почти двух десятилетий ведут неустанную работу по оказанию сторонам помощи в обеспечении урегулирования конфликта. Мой Личный посланник посвятил этому почти шесть лет. Сторонам были представлены все возможные варианты, нацеленные на достижение согласованного решения. Нет никакого сомнения в том, что ответственность за конструктивное завершение этих усилий следует сейчас возлагать исключительно на стороны в конфликте.

26. Я настоятельно призываю стороны, чтобы при рассмотрении предложения, представленного моим Личным посланником, они не забывали о долгих годах страданий, которые эта застарелая проблема принесла тысячам ни в чем не повинных людей в территории и лагерях беженцев и тем, кто по-прежнему остается в плену. В момент, когда перед Организацией Объединенных Наций стоит множество других неотложных проблем, связанных с поддержанием международного мира и безопасности, стороны должны продемонстрировать государственный подход и воспользоваться этой новой возможностью, с тем чтобы предоставить народу Западной Сахары шанс на лучшую жизнь.

27. Чтобы дать сторонам время для рассмотрения предложения, представленного им моим Личным посланником, я рекомендую пойти на техническое продление мандата МООНРЗС на двухмесячный период, до 31 марта 2003 года.

28. В течение этого периода Организация Объединенных Наций будет и дальше делать все от нее зависящее для удовлетворения гуманитарных потребностей сахарских беженцев и сотрудничать с МККК в неотложном урегулировании бедственного положения военнопленных и выяснении судьбы лиц, пропавших без вести. Я призываю международное сообщество предоставить МПП и УВКБ ресурсы, необходимые для удовлетворения потребностей беженцев в продовольствии. Я также настоятельно призываю стороны освободить без дальнейших проволочек тех, кто на протяжении столь длительного времени удерживается в нарушение основных норм международного гуманитарного права, и приступить к осуществлению мер укрепления доверия, с тем чтобы содействовать облегчению серьезных страданий беженцев, которые на протяжении столь долгого времени разлучены со своими семьями.

Приложение

Миссия Организации Объединенных Наций по проведению референдума в Западной Сахаре: численность персонала по состоянию на 10 января 2003 года

	<i>Военные наблюдатели</i>	<i>Командующий Силами</i>	<i>Военнослу- жащие</i>	<i>Гражданские полицейские*</i>	<i>Всего</i>
Аргентина	1				1
Австрия	2				2
Бангладеш	8				8
Китай	16				16
Хорватия	2				2
Египет	19				19
Сальвадор	4				4
Франция	25				25
Гана	5		7	3	15
Греция	0				0
Гвинея	3				3
Гондурас	12				12
Венгрия	6	1			7
Ирландия	4				4
Индия				3	3
Италия	4				4
Иордания				5	5
Кения	9				9
Малайзия	14				14
Монголия	2				2
Нигерия	7			3	10
Норвегия				2	2
Пакистан	6			2	8
Польша	1				1
Португалия				4	4
Республика Корея			20		20
Российская Федерация	24				24
Сенегал				3	3
Швеция				1	1
Уругвай	8				8
Соединенные Штаты Америки	1				1
Всего	183	1	27	26	237

* Санкционированная численность установлена на уровне 81 человека.

M A P
